

From the Onomichi Association for International Exchange Promotion

(Public Relations Division, Onomichi City Hall)



編集・発行

尾道市国際交流推進協議会  
(市役所秘書広報課内)

Phone 0848-38-9395

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます → <http://www.city.onomichi.hiroshima.jp/www/info/detail.jsp?id=6707>

～Free Counseling Sessions～

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

★Counseling with notary public officials★

**Date and Time:** Apr.7 (Sat), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.  
**Venue:** Sogo Fukushi Centre (Welfare Centre)

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained. Counseling is 30 mins per person.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

☎Hiroshima-ken Notary Publics Union Onomichi Branch  
(Tel.: 0848-29-6514)

★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★  
All the information you need regarding general legal matters.

**Date and Time:** Apr.2 (Mon) from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.  
**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** Apr.4 (Wed) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.  
**Venue:** Mukaishima Branch

**Date and Time:** Apr.12 (Thu) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.  
**Venue:** Innoshima Branch

**Date and Time:** Apr.20 (Fri) from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.  
**Venue:** Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 15 mins per person.

★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener  
(Appointment only)★  
All the information you need regarding premises registration matters etc.

**Date and Time:** Apr.10 (Tue) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.  
**Venue:**Mukaishima Branch

**Date and Time:** Apr.16 (Mon) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.  
**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** Apr.18 (Wed) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.  
**Venue:** Innoshima Branch

**Date and Time:** Apr.19 (Thu) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.  
**Venue:** Setoda Branch

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

☎Onomichi City Hall, Public Relations Division  
(Tel.: 0848-38-9395)

～無料相談～

★行政書士無料相談会 (予約はいりません。)

相談できること: 入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っていること。

相談できないこと: 喧嘩のこと、登記、税金のこと。

**日にちと時間:** 4月7日 (土) 13:00~16:00

**場所:** 総合福祉センター (尾道市門田町 22-5)

※予約はいりません、秘密は守ります、相談時間は30分

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

**きくところ:** 広島県行政書士会尾道支部  
(Tel.: 0848-29-6514)



★無料弁護士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

**日にちと時間:** 4月2日 (月) 13:00~15:00 **場所:** 尾道市役所

**日にちと時間:** 4月4日 (水) 13:00~16:00 **場所:** 向島支所

**日にちと時間:** 4月12日 (木) 13:00~16:00

**場所:** 因島総合支所

**日にちと時間:** 4月20日 (金) 13:00~15:00 **場所:** 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は、通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人15分間です。

★無料司法書士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

**日にちと時間:** 4月10日 (火) 13:00~16:00 **場所:** 向島支所

**日にちと時間:** 4月16日 (月) 13:00~16:00 **場所:** 尾道市役所

**日にちと時間:** 4月18日 (水) 13:00~16:00

**場所:** 因島総合支所

**日にちと時間:** 4月19日 (木) 13:00~16:00

**場所:** 瀬戸田支所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人30分間です。

**予約・きくところ:** 秘書広報課広報広聴係  
(Tel.: 0848-38-9395)



## Let's do Ohanami !

~Cherry blossoms are fully bloomed! ~

### Senkoji Koen(park)

**The best time for Sakura Viewing:** until the beginning of Apr.

**Venue:** Senkoji, Senkoji park

●**Extension of Senkoujiyama Ropeway Operating Hours in the Cherry Blossom Viewing Season**

**Terms:**until Apr.8(Sun)

**Hours:**

Mondays to Thursdays

9:00 a.m. to 6:00 p.m.

Fridays, Saturdays, and Sundays

9:00 a.m. to 7:00 p.m.

※It depends on the weather.

※The operating hours on Apr.7(Sat) will be open until 9:00 p.m.

☎Senkojiyama Ropeway (Tel.:0848-22-4900)

### Innoshima Sakura Matsuri(Festival)

**Date and Time:** Apr.1 (Sun) 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** The park(area) in front of Hotel Innoshima

※Change it to the parking lot called Heartpia Habu if its rain.

☎Innoshima Kanko Kyokai (Tel.:0845-26-6111)



### Kosanji Sakura Matsuri(Festival)

**Date and Time:** Apr.8 (Sun)

**Venue:**KosanjiHakubutsukan(museum)

**Events:** You can enjoy Sakura Tea, and some other events

**Entrance fee:**Adults JPY 1,400 , College students JPY 1,000 HSS JPY 800, 65 years old and older JPY 1,200, and free for JHSS and under

☎Kosanji Hakubutsukan(museum)  
(Tel.:0845-27-0800)

## お花見に行こう

### 千光寺公園

~お花見のときはロープウェイがいつもより長い時間動いています。千光寺は桜で有名なお花見スポットです。~

**桜がきれいな時期:** 4月の始め頃まで

※天気によって変わります。

**場所:** 千光寺、千光寺公園の周り

### ●千光寺山ロープウェイ

**ロープウェイの営業時間が長い期間:** 4月8日(日)まで

**のることができる時間:**

月曜日から木曜日 9:00~18:00

金・土曜日・日曜日 9:00~19:00

※4月7日(土)は9:00~21:00まで

**きくところ:** 千光寺ロープウェイ

(Tel.:0848-22-4900)



### いのしまさくら祭

**日にちと時間:** 4月1日(日) 10:00~15:00

**場所:** ホテルいのしま前広場

※雨のときは駐車場(ハートピアはぶ)

**きくところ:** 因島観光協会 (Tel.:0845-26-6111)

### 耕三寺桜まつり

**日にちと時間:** 4月8日(日)まで

**場所:** 耕三寺博物館

**すること:** 桜茶を飲むことができます。他にもイベントがあります。

**お金:** 大人1,400円 大学生1,000円 高校生 800円、

65歳以上1,200円、中学生以下はただです。

**きくところ:** 耕三寺博物館 (Tel.:0845-27-0800)

## Mitsugi Sakura Matsuri

**Date and Time:** Apr.8 (Sun) 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

**Venue:**Entuba Katsuzo Chokoku

Bijyutsukan(museum)

**Events:** Koto, Nihonbuyo, Sado etc

※Events are held until 2:30 p.m.

※You can enjoy Ohanami(Sakura) until 9:00 p.m.

**Charge:** JPY 1,000

※Buy a ticket at Entsuba Katsuzo Chokoku

Bijyutsukan(museum),Mitsugi Branch

☎Mitsugi Sakura Matsuri Jikko Inkai

(Tel.:0845-76-2888)

## Sunset Beach Sakura Matsuri

**Date and Time:** Apr.8 (Sun) 10:00 a.m. to 2:30 p.m.

**Venue:**Setada Sunset Beach (Shimanami Beach)

**Events:** Stage events, markets, and riding a kayak etc

☎Setoda Sakura Matsuri(Festival)Jikko Inkai

(Tel.:0845-27-2210)

## Citrus Park Setoda

~Citrus Park is now temporary open during the Sakura season. ~

**Terms :** until Apr.15(Sun)

**Time:** 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

**Venue:**Citrus park Setoda

※Keep fire away(e.g. Not allowed to do BBQ.)

※Do not leave garbage. Please take your trash home with you.

☎Citrus Park Setoda (Tel.:0845-27-2210)



## The 35<sup>th</sup> Sakura Chakai

~Enjoy Japanese Tea ceremony with the great Onomichi view which is held annually. ~

**Date and Time :** Apr.7(Sun) 11:00 a.m. to 3:30 p.m.

※Rain or shine

**Venue:**Onomichi Ekimae(Station) Kowan Ryokuchi

**Participation fee:JPY 2,500**

A ticket for Tea, sweets, lunch, a lottery ticket, and Senkoji ropeway ticket.

Advance ticket JPY 2,000

A ticket for Tea only JPY 800

☎Onomichi Shoko Kaigisho(COC) Jyoseikai

(Tel.:0848-22-2165)

## みつぎ桜まつり

**日にちと時間:** ~4月8日(日) 10:00~21:00

**場所:** 圓鑄勝三彫刻美術館

**すること:** 琴、日本舞踊、お茶(茶道)

※イベントは14:30までです。

※桜は21:00まで見ることができます。

※圓鑄勝三彫刻美術館、御調支所とかでチケットを買ってください。

**お金:** 1,000円

**きくところ:** みつぎ桜まつり実行委員会

(圓鑄勝三彫刻美術館内 Tel.:0848-76-2888)

## サンセットビーチ桜まつり

**日にちと時間:** 4月8日(日) 10:00~14:30

**場所:** 瀬戸田サンセットビーチ(しまなみレモンビーチ)

**すること:** ステージイベント、市場、カヤックの体験とかができます。

**きくところ:** せとだ桜まつり実行委員会

(瀬戸田支所しまおこし課内 Tel.:0845-27-2210)

## シトラスパーク瀬戸田

~今だけ行くことができます。桜がたくさん咲いています。~

**日にち時間:** ~4月15日(日)まで 9:00~16:00

**場所:** シトラスパーク瀬戸田

**注意すること:**

※火を使うことはできません。(バーベキューとかたき火とか)

※ごみは持って帰ってください。

**きくところ:** 瀬戸田支所しまおこし課(Tel.:0845-27-2210)

## 第35回 さくら茶会

~毎年桜の季節にあるお茶会です。尾道水道を見ながらお茶を飲んでリラックスしてください。~

**日にちと時間:** 4月7日(土) 11:00~15:30

※雨でもやります。

**場所:** 尾道駅前港湾緑地

**お金:** ●お茶・お菓子・お弁当・抽選券・ロープウェイ

イのチケット・美術館の割引券がついている券

前売り券2,000円

当日(4月7日(土)に買うと)2,500円

●お茶だけの券 800円

**きくところ:** 尾道商工会議所女性会

(Tel.:0848-22-2165)

## Registration and Vaccination for dogs

~People who have dogs at home needs to register (per dog) at City Hall and are required to get an antirabies vaccination for their dog every year. ~

●Please check the City Hall website for more information.~

**Terms:** during Apr to Jun

☎Kankyo Seisakuka(Tel.:0848-38-9434)



## 犬をこれから飼う人、いま飼っている人へ

●犬を飼うときは市役所で犬の登録をしなければいけません。犬を飼ったら登録してください。

登録は1回だけです。

●毎年1回、犬に狂犬病(病気の名前)の予防注射(病気にならないようにする注射)をしてください。

※注射ができる場所は聞いてください。

注射を受ける時期: 4月~6月

場所:尾道市のHPを見てください。

きくところ: 環境政策課 (Tel.:0848-38-9434)

## The 75<sup>th</sup>

## Onomichi Minato Matsuri(Festival)

~The biggest festival in Onomichi. ~

**Date and Time:** Apr.28 (Sat)、Apr.29(Sun)

### Venue:

●Stage events in front of JR Onomichi Station etc

●Parades Showtengai etc

☎Onomichi Minato Matsuri Jimukyoku

(Tel.:0848-38-9184)

Email:www.onomichi-matsuri.jp/

## 第75回尾道みなと祭

~尾道で一番大きい春のお祭りです。~

日にち: 4月28日(土)、4月29日(日)

場所: ●ステージイベント 尾道駅前とか

●パレード 商店街とか

●お店(屋台) 尾道駅前とか

きくところ: 尾道港祭協会事務局

(観光課内Tel.:0848-38-9184)

Email:www.onomichi-matsuri.jp/



For those who need any English assistance regarding these events and information, please contact Yuka Miyano, a coordinator for International Relations. (Tel.: 0848-38-9395 / Email:koho@city.onomichi.hiroshima.jp)